



香港特別行政區政府
渠務署

Drainage Services Department
Government of the Hong Kong
Special Administrative Region

離島污水收集系統第1階段第1期工程第1部分
昂平污水收集、處理及排放設施

Outlying Islands Sewerage, Stage 1 Phase
1 Part 1 - Ngong Ping Sewerage, Sewage
Treatment and Disposal

目前環境
Existing conditions



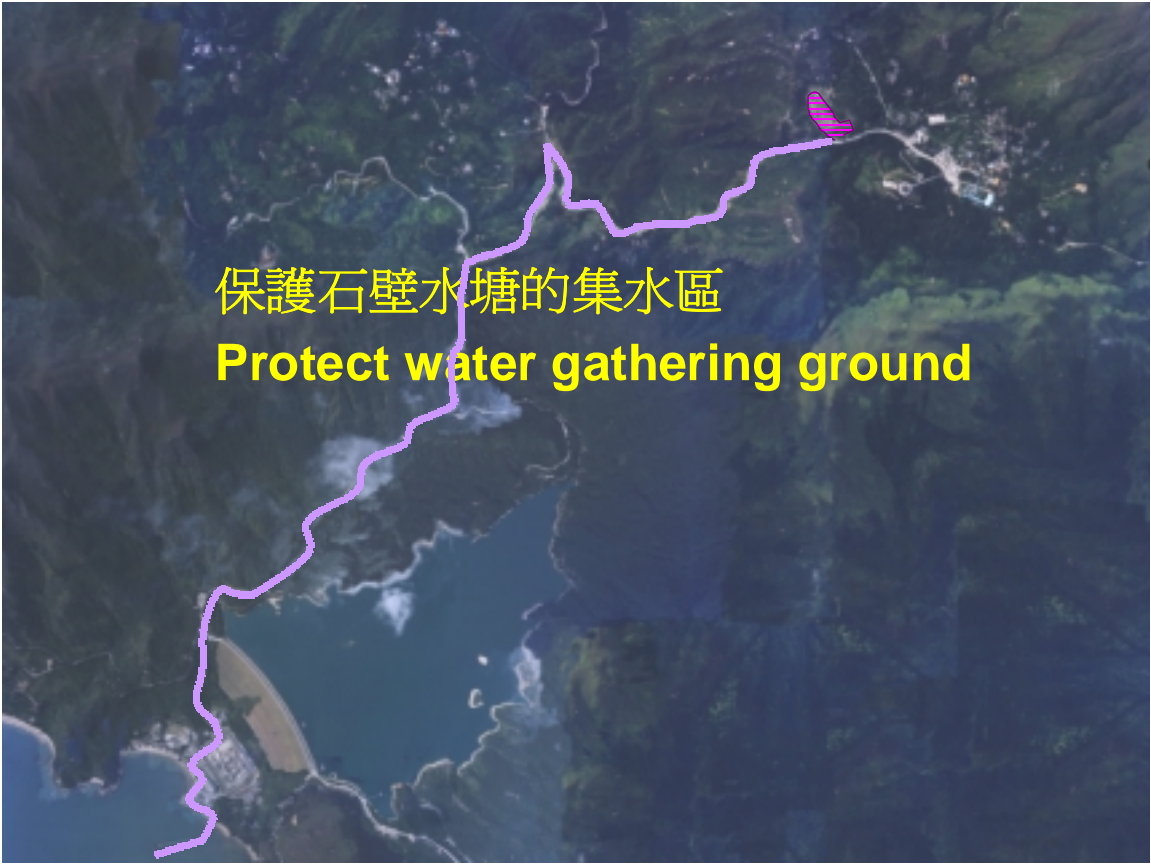


因於昂平發展而造成遊客量大增
**Substantial increase in no. of
visitors due to Ngong Ping
development:**

12,000 ⇒ 47,000

新界區專線小童工程項目路線圖
NEW TERRITORIES CABLE CAR PROJECT - ROUTE PLAN

MTR Corporation



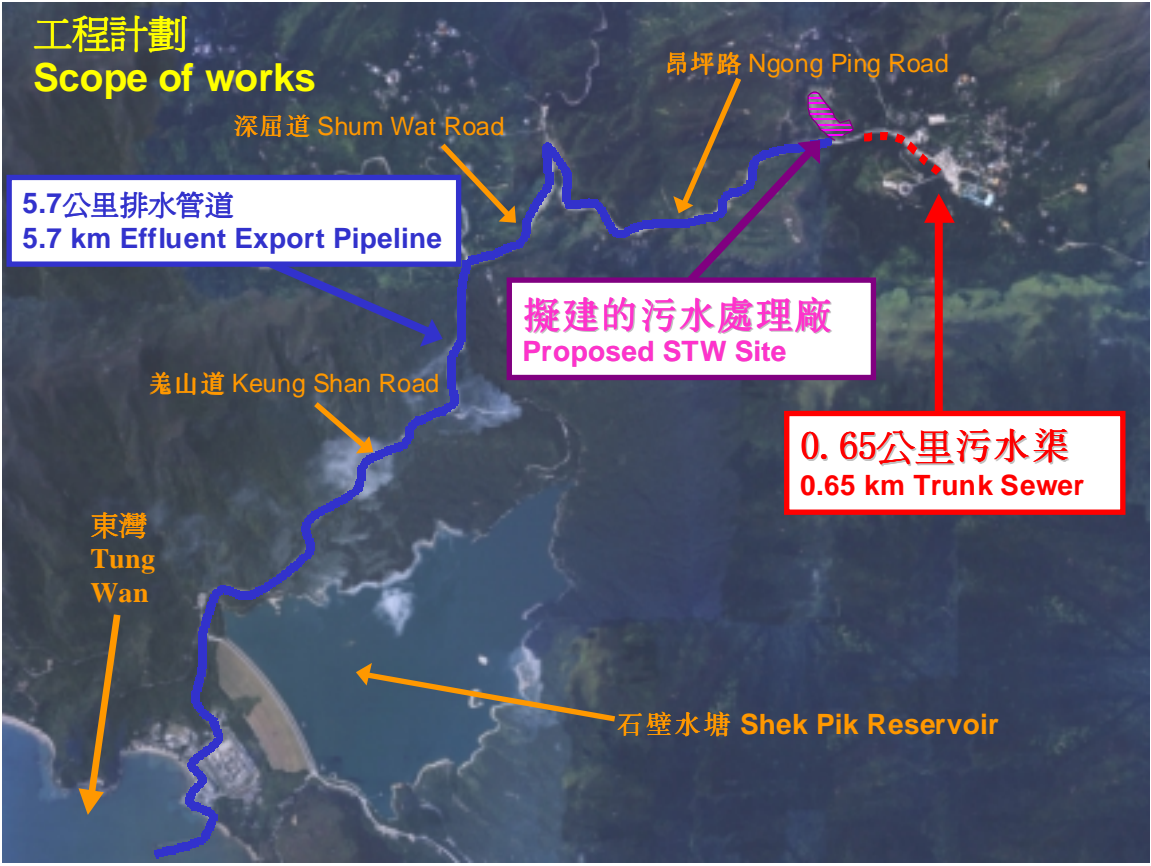
保護石壁水塘的集水區
Protect water gathering ground

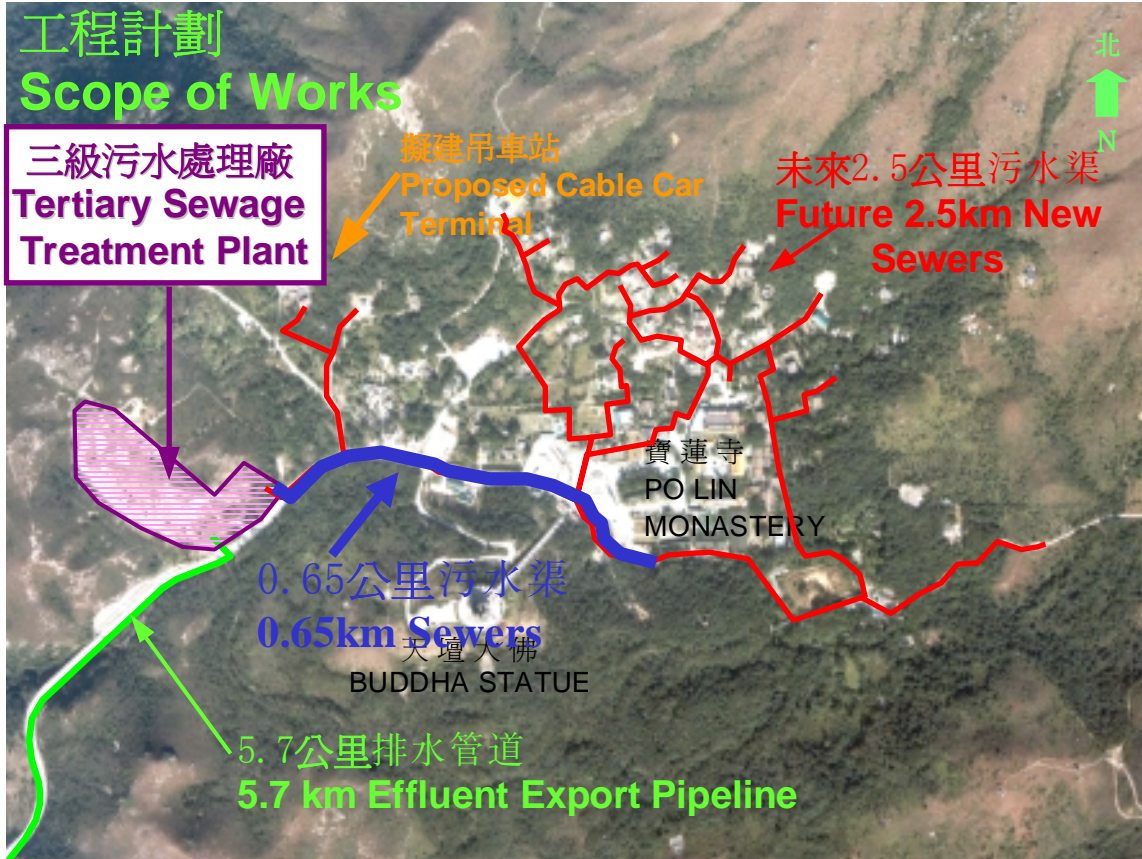
工程計劃
Scope of works

5.7公里排水管道
5.7 km Effluent Export Pipeline

擬建的污水處理廠
Proposed STW Site

0.65公里污水渠
0.65 km Trunk Sewer





處理水平 Treatment Level

- 三級生化處理
Tertiary treatment
 - 除去超過 95% 生化耗氧量及懸浮固體
 - remove over 95% BOD and suspended solids
- 消毒處理
Disinfection
 - 除去 99.99% 微生物
 - remove 99.99% bacteria

出水水質 Effluent Quality

- 三級生化處理後之水質
Effluent quality after tertiary treatment

生化耗氧量 (BOD) : 每公升 10 毫克
懸浮固體 (SS) : 每公升 10 毫克
氨氮 (Ammonia Nitrogen) : 每公升 1 毫克
總無機氮(Total Inorganic Nitrogen) : 每公升 7 毫克

- 消毒後之水質
Water quality after disinfection

大腸桿菌 (E-Coli) : 每 100 毫升 100 個

污水再用試驗計劃
Pilot scheme for Effluent Reuse Facilities

現有公廁
Existing Toilet



吊車站
Cable Car
Terminal



未來公廁
Future Toilet

現有公廁
Existing Toilet



紓緩環境影響措施

Environmental Mitigation Measures



- 塵埃及噪音管制 Dust and Noise control

- 水質 Water Quality

- 交通 Traffic impact



- 臭味控制 Odour control



- 景觀 Landscaping

- 視覺影響 Visual impact



昂坪污水處理廠的模擬圖像





拆建廢物 **C&D Materials**

鼓勵減少, 再用及循環處理
Encourage reduce, reuse and recycling

廢物管理計劃
Waste management plan

運載紀錄制度
Trip ticket system

工程的益處 **Benefits of the works**



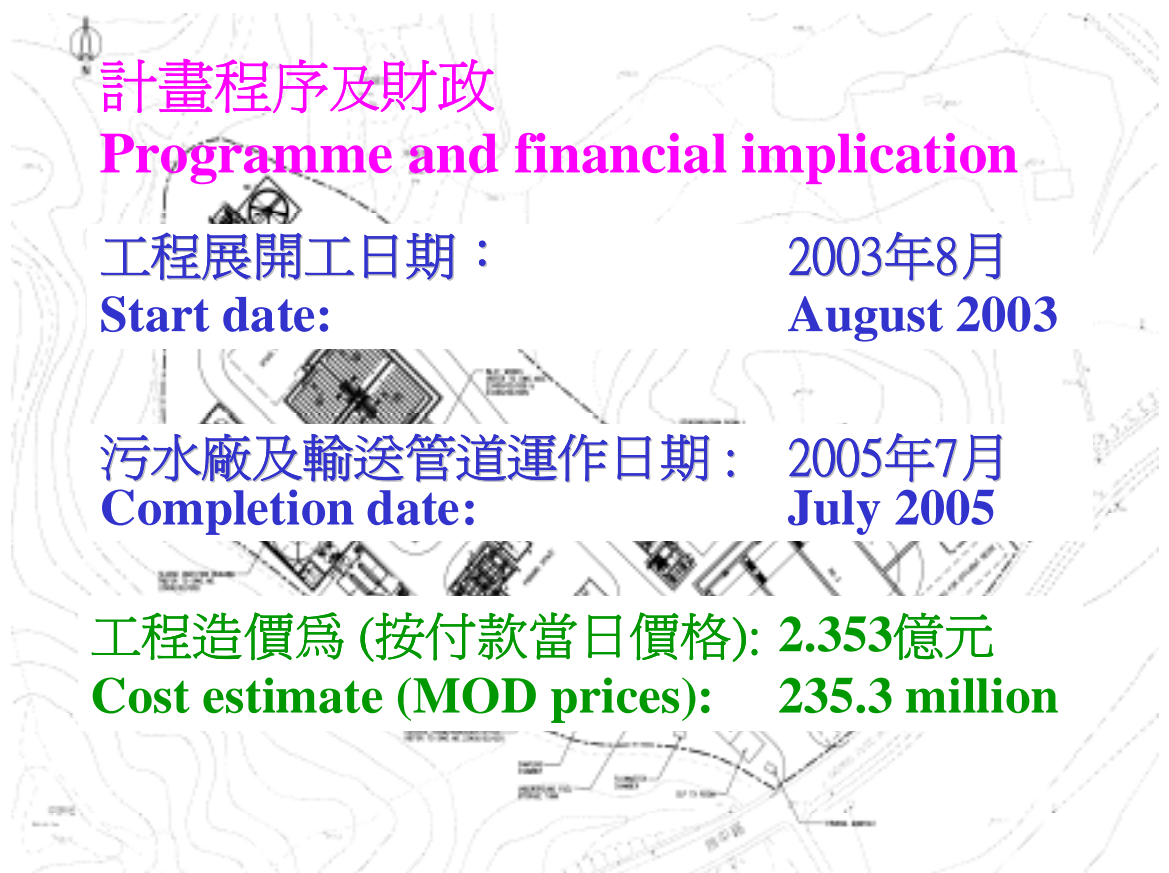
改善昂坪旅遊景點之環境

Enhance the environment of
the main tourist areas in
Ngong Ping

保護石壁水塘引水區及當地溪
澗的水質

Protect Shek Pik Reservoir





計畫程序及財政

Programme and financial implication

工程展開工日期：

2003年8月

Start date:

August 2003

污水廠及輸送管道運作日期：

2005年7月

Completion date:

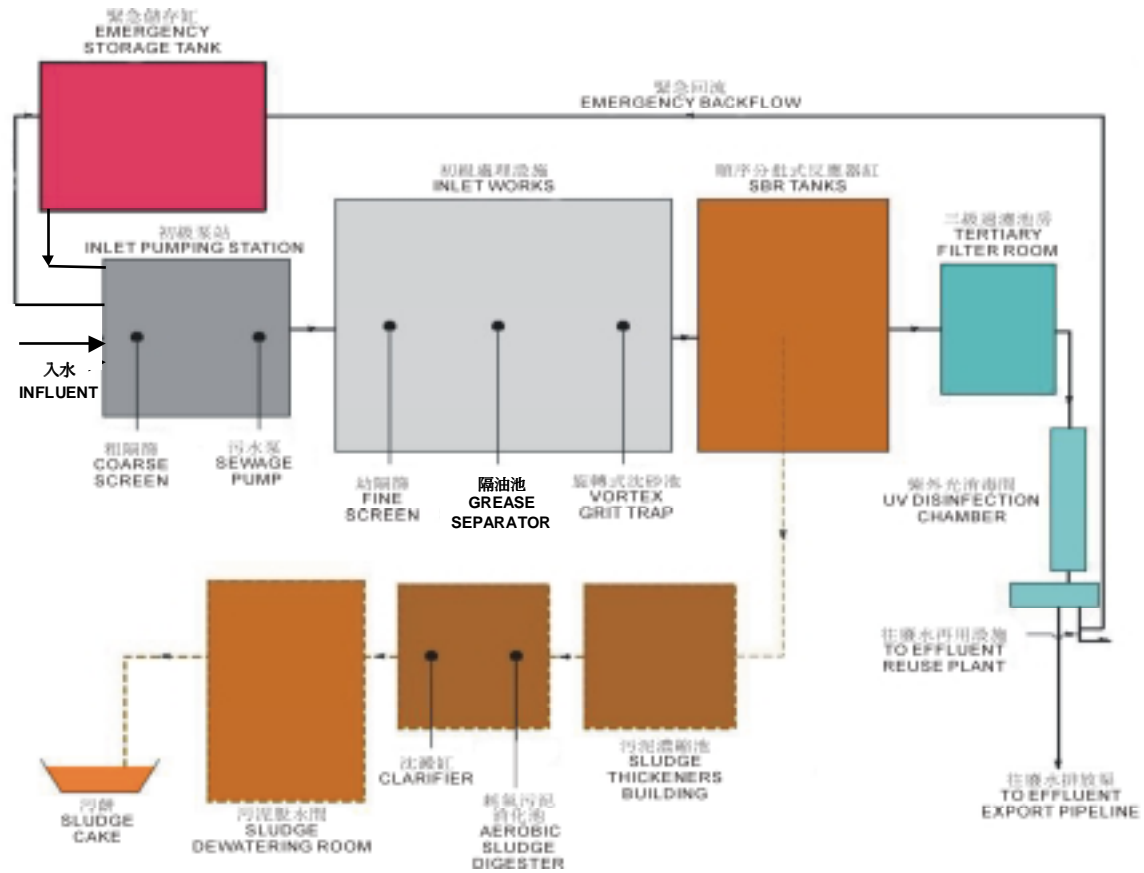
July 2005

工程造價為 (按付款當日價格): **2.353億元**

Cost estimate (MOD prices): 235.3 million

典型中型污水處理廠不同污水處理技術的比較

	工作原理	建築成本 (每一立方米 污水)	運作成本 (每一立方米 污水)
順序分批反應器 (Sequencing Batch Reactor)	污水在同一反應池裡 進行生物分解及沉澱 程序	約 30,000 元	約 6 元
生物膜式反應器 (Membrane Biological Reactor)	污水經膜過濾及生物 分解程序來處理	約 39,000 元	約 7.8 元
生物曝氣過濾 (Biological Aerated Filter)	污水通過由惰性物質 所組成的濾料層進行 生物分解及滲濾	約 33,000 元	約 6.5 元



多謝

THANK YOU